

WORKSHOPS

WORKSHOPY

FASZINATION FARBE

ROT, GRÜN, BLAU STATT TRIST UND GRAU

FASCINACE BARVY

ČERVENÁ, ZELENÁ, MODRÁ NAMÍSTO PONURÉ A ŠEDÉ

Das grenzüberschreitende Ausstellungsprojekt wird gefördert durch:

Přeshraniční projekt výstavy podporují:



Ziel ETZ
Freistaat Bayern –
Tschechische Republik
2014 – 2020 (INTERREG V)



Europäische Union
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung



Bayerisches Staatsministerium für
Arbeit und Soziales,
Familie und Integration

WORKSHOPS „FASZINATION FARBE“ WORKSHOPY „FASCINACE BARVY“

Die Ausstellung „Faszination Farbe“ regt zum eigenen Gestalten an. Das Projektteam des Egerland-Museums hat in Kooperation mit dem Projektpartner, der Galerie der bildenden Künste in Eger (GAVU), eine Reihe von Workshops entwickelt. Herzlich eingeladen sind insbesondere Familien, Kinder, Jugendliche und Erwachsene sowie Schulklassen aus dem bayerisch-tschechischen Grenzraum. Veranstaltungsorte sind das Egerland-Museum in Marktredwitz und die Galerie der bildenden Künste in Eger (Galerie výtvarného umění v Chebu).

Výstava „Fascinace barev“ inspiruje k vlastní tvorbě. Projektový tým muzea Egerland ve spolupráci s partnerem projektu Galerií výtvarných umění v Chebu (GAVU) vytvořil sérii workshopů. Srdečně zváni jsou zejména rodiny, děti, mládež a dospělí, stejně jako školní třídy z bavorsko-českého pohraničí. Místem konání jsou muzeum Egerland v Marktredwitz a Galerie výtvarného umění v Chebu.

ANMELDUNG UND INFORMATION PŘÍHLÁŠKY A INFORMACE



**Egerland
Museum**

Egerland-Museum
Fikentscherstr. 24
95615 Marktredwitz
Tel. 0 92 31 / 39 07
info@egerlandmuseum.de
www.egerlandmuseum.de/faszination-farbe

GAVUCHEB
galerie výtvarného umění

Galerie der bildenden Künste Eger
Galerie výtvarného umění v Chebu (GAVU)
náměstí Krále Jiřího z Poděbrad 16
CZ – Cheb
Telefon +420 354 422 450
info@gavu.cz
www.gavu.cz

INTERAKTIVE FÜHRUNG DURCH DIE SONDERAUSSTELLUNG INTERAKTIVNÍ PROHLÍDKA SPECIÁLNÍ VÝSTAVOU



Richtig schön bunt präsentiert sich die Sonderausstellung zum Thema „Farbe“. Bei einem geführten Rundgang werden einige Aspekte dieser faszinierenden Themenvielfalt erklärt und die Mitmachstationen dürfen ausprobiert werden. Interessante Anwendungsbeispiele, auch mit Bezug zur Region, öffnen neue Blickwinkel auf ein eigentlich bekanntes Phänomen. Kulturgeschichte und Physik einmal anders erleben – dazu sind Groß und Klein herzlich eingeladen.

Termin: Gruppenbuchung nach Anfrage und Absprache
Dauer: 45 bis 60 Minuten
Alter: ab 6 Jahren
Leitung: Christine Roth

Besonders empfehlenswert für Familien.

Speciální výstava prezentuje opravdu pěkně barevně téma „barva“. Během prohlídky budou vysvětleny některé aspekty této fascinující palety témat a na určitých stanovištích je můžete sami vyzkoušet. Zajímavé příklady aplikací, i se vztahem na naši oblast, otevírají nové pohledy na známý jev. Zažijte kulturní historii a fyziku jiným způsobem – srdečně jsou zváni velcí i malí.

Termín: Skupinové rezervace na vyžádání a dohodou
Trvání: 45 až 60 minut
Věk: od 6 let
Průvodce: Christine Roth

Zvláště doporučujeme pro rodiny.

GLASPERLEN WICKELN

VINUTÍ SKLENĚNÝCH KORÁLKŮ



Licht, Flamme, Farbe – Glasperlen zu wickeln ist faszinierend. Meister diese Fachs ist Peter Zindulka. Er führt Sie in die Geschichte und Technik dieser Glaskunst ein. Anschließend werden Sie selbst eine Glasperle nach böhmischer Art wickeln.

Termine: Dienstag, 28. Mai, 16.00 Uhr
Dienstag, 25. Juni, 16.00 Uhr
Dienstag, 16. Juli, 16.00 Uhr
Maximal 10 Teilnehmer
Dauer: 1 bis 1,5 Stunden
Alter: ab 10 Jahren
Leitung: Peter Zindulka

**Weitere Termine für Gruppen
nach Absprache und Anmeldung möglich.**

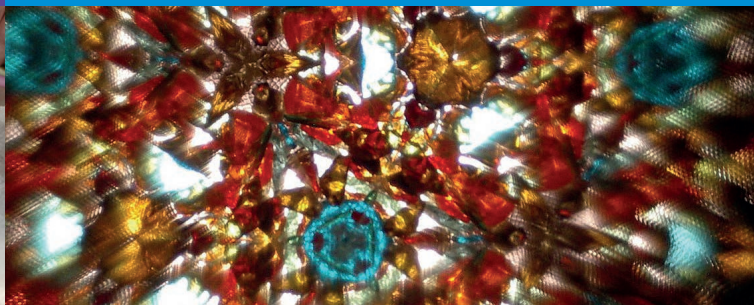
Světlo, plamen, barva – výroba vinutých skleněné korálků je fascinující. Mistrem tohoto předmětu je Peter Zindulka. Uvede vás do příběhu a techniky tohoto sklářského umění. Pak budete sami vyrábět skleněný korálek v českém stylu.

Termíny: úterý, 28. května, 16.00 hodin
úterý, 25. května, 16.00 hodin
úterý, 16. června, 16.00 hodin
Maximum 10 účastníků
Trvání: 1 až 1,5 hodin
Věk: od 10 let
Průvodce: Peter Zindulka

Další termíny pro skupiny po dohodě a přihlášení možné.

KALEIDOSKOP – WERKSTATT

KALEIDOSKOP – DÍLNA



Beim Blick durch ein Kaleidoskop entstehen faszinierende Farbspiele. Fantastische Spiegelungen lassen immer wieder neue Farbbilder vor unserem Auge entstehen. Jeder kann hier mit Buntstiften, Papier, farbigem Glas und einem Bausatz sein eigenes Kaleidoskop basteln. *Dieses Angebot ist auch in Kombination mit einer interaktiven Führung durch die Sonderausstellung „Faszination Farbe“ buchbar.*

Termin: Donnerstag, 01.8.2019, 14.30 Uhr
Dauer: 45 Minuten
Alter: ab 6 Jahren
Leitung: Christine Roth

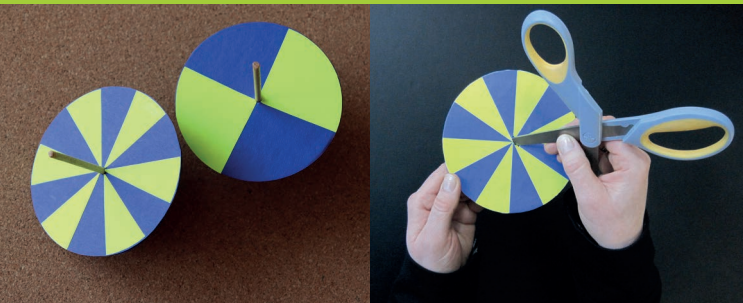
**Weitere Termine für Gruppen
nach Absprache und Anmeldung möglich.**

Při pohledu přes kaleidoskop vznikají fascinující barevná schémata. Fantastické odrazy vytvářejí před našimi očima stále nové barevné obrazy. Každý si zde může vytvořit pastelkami, papírem, barevným sklem a stavebnicovou sadou svůj vlastní kaleidoskop. Tuto nabídku lze také objednat v kombinaci s interaktivní prohlídkou speciální výstavy „Fascinace barvy“.

Termín: čtvrtek, 01.8.2019, 14.30 hodin
Trvání: 45 minut
Věk: od 6 let
Průvodce: Christine Roth

Další termíny pro skupiny po dohodě a přihlášení možné.

KREATIVWERKSTATT FARBKREISEL KREATIVNÍ DÍLNA BAREVNÝ GYROSKOP



Aus farbig gestaltetem Papier und Pappe kann jeder bunte Farbkreisel basteln, die, einmal in die Drehbewegung versetzt, zu verblüffenden optischen Erscheinungen führen. Ein Spiel- und Lernspaß für Groß und Klein.

Termine: Di., 18.6.2019, 14.30 Uhr (2. Pfingstferienwoche)
Di., 06.8.2019, 14.30 Uhr (2. Sommerferienwoche)
Dauer: 45 Minuten
Alter: Ab 6 Jahren
Leitung: Christine Roth

Dieses Angebot ist in Kombination mit einer interaktiven Führung durch die Sonderausstellung „Faszination Farbe“ buchbar.

Z barevných papírů a lepenky může kdokoliv vytvořit barevné gyroskopy, které, jakmile jsou nastaveny v rotačním pohybu, vytvářejí ohromující optické jevy. Zábavná hra pro každého.

Termíny: úterý, 18.6.2019, 14.30 hodin (2. Svatodušní týden)
úterý, 06.8.2019, 14.30 hodin (2. týden letních prázdnin)
Trvání: 45 minut
Věk: od 6 let
Průvodce: Christine Roth

Tato nabídka je k dispozici v kombinaci s interaktivní prohlídkou speciální výstavy „Fascinace barvy“.

EGERER FEDERBILDER NEU ENTDECKT

OBRÁZKY Z CHEBSKA Z PEŘÍ ZNOVU OBJEVENÉ



Wie vor 150 Jahren lernen wir nach alter Egerländer Handwerkskunst, Vogelbilder mit echten Federn zu gestalten. Schüler – und Jugendgruppen können anschließend kreative großformatige Bilder gestalten, in denen die fantasievoll gefiederten Vögel auf Bäumen und Zweigen in Landschaften aus Blättern sitzen.

Termin: Dienstag, 25.06.19, 15:30 Uhr
Dauer: ca. 2 Stunden
Alter: ab 8 Jahren
Leitung: Heidi Klein

Weitere Termine für Gruppen nach Absprache und Anmeldung möglich.

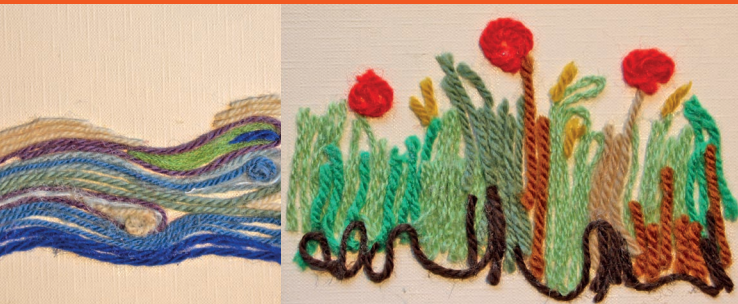
Učíme se podle starého řemeslného zpracování stejně jako před 150 lety na Chebsku, jak dělat ptačí obrázky za použití pravého peří. Skupiny žáků a mládeže pak mohou vytvářet kreativní velkoformátové obrazy, na nichž imaginativně osrstění ptáci sedí na stromech a větvích v krajině z listů.

Termín: úterý, 25.06.19, 15:30 hodin
Trvání: cca. 2 hodiny
Věk: od 8 let
Průvodce: Heidi Klein

Další termíny pro skupiny po dohodě a přihlášení možné.

MALEN MIT FÄDEN

MALOVÁNÍ NITÍ



Aus bunten Wollfäden schaffen wir mit viel Fantasie Kunstwerke, wie imposante Regenbögen, Wellenformen, Vier-Jahreszeiten-Motive und vieles mehr.

Termin: Dienstag, 23.07.19, 15:30 Uhr
Dauer: ca. 2 Stunden
Alter: ab 6 Jahren
Leitung: Heidi Klein

**Weitere Termine für Gruppen
nach Absprache und Anmeldung möglich.**

Z barevných vlněných vláken vytváříme s množstvím představivosti umělecká díla, jako jsou impozantní duhy, křivky, motivy čtyř ročních období a mnoho dalšího.

Termín: úterý, 23.07.19, 15:30 hodin
Trvání: cca. 2 hodiny
Věk: od 6 let
Průvodce: Heidi Klein

Další termíny pro skupiny po dohodě a přihlášení možné.

KLEISTERMALEREI

MALOVÁNÍ LEPIDLEM



Mit Kleister und Farbe gestalten wir bunte Dekopapiere. Mit Kämmen und Spachteln entstehen interessante Strukturen und Muster. Anschließend verzieren wir mit den Buntpapieren Schachteln und andere Gegenstände.

Termin: Donnerstag, 25.07.2019, 15:30 Uhr
Dauer: ca. 2 Stunden
Alte: ab 10 Jahren
Leitung: Heidi Klein

**Weitere Termine für Gruppen
nach Absprache und Anmeldung möglich.**

Lepidlem a barvou tvoříme barevné dekorativní papíry. Pomocí hřebenů a špachtlí vznikají struktury a vzory. Poté krabice ozdobíme barevnými papíry a další předměty.

Termín: čtvrtek, 25.07.2019, 15:30 hodin
Trvání: cca. 2 hodiny
Věk: od 10 let
Průvodce: Heidi Klein

Další termíny pro skupiny po dohodě a přihlášení možné.

FARBWALZENDEKOR ZUR WANDGESTALTUNG

DEKOR MALÍŘSKÝMI VÁLEČKY PRO DEKORACI STĚN



Mit Strukturwalzen können Sie mit etwas Geschick Ihre Wände dekorieren. Tobias Ott führt Sie in Geschichte und Technik der Walzen und anderen Arbeitsgeräte ein. Sie finden den passenden Dekor oder Zeitstil für Ihr Heim. Anschließend üben Sie, Walzendekore erst auf Tapeten und dann auf eine Wand aufzurollen.

Termin: Sonntag, 01.07.2019, 14:00 Uhr
Maximal 10 Teilnehmer
Dauer: 4 Stunden
Alter: ab 16 Jahren
Leitung: Tobias Ott

*Weitere Termine für Gruppen
nach Absprache und Anmeldung möglich.*

Se strukturierten válečky můžete své stěny snadno vyzdobit. Tobias Ott vás seznámí s historií a technologií válečků a dalších pracovních nástrojů. Najdete vhodný dekor nebo časový styl pro váš domov. Obtisknete váleček na tapetu a pak na zeď.

Termín: neděle, 01.07.2019, 14:00 hodin
Maximum 10 účastníků
Trvání: 4 hodiny
Věk: od 16 let
Průvodce: Tobias Ott

Další termíny pro skupiny po dohodě a přihlášení možné.

KREATIVE FARBWALZENTECHNIK

KREATIVNÍ TECHNIKA MALÍŘSKÝCH VÁLEČKŮ



Mit Strukturwalzen lassen sich nicht nur Wände verschönern. Bei uns können Sie und Ihre Kinder auch Postkarten, Dekopapiere und Holzkisten mit Farbwalzen künstlerisch gestalten.

Termin: Sonntag, 18.08.2019, 14 Uhr
Maximal 10 Teilnehmer
Dauer: 3 Stunden
Alter: ab 8 Jahren
Leitung: Tobis Ott

*Weitere Termine für Gruppen
nach Absprache und Anmeldung möglich.*

Strukturovanými válečky mohou být ozdobeny nejen stěny. S námi můžete vy i vaše děti umělecky vytvářet také pohlednice, dekorativní papír a dřevěné bedýnky s malířskými válečky.

Termín: neděle, 18.08.2019, 14 hodin
Maximum 10 účastníků
Trvání: 3 hodiny
Věk: od 8 let
Průvodce: Tobias Ott

Další termíny pro skupiny po dohodě a přihlášení možné.

EI - QUARK - BIER

VEJCE - TVAROH – PIVO



*Farben kommen aus der Tube? Nicht bei diesem Workshop:
Mit Pigmenten und den natürlichen Bindemitteln
Ei, Quark oder Bier mischen wir unsere eigenen Farben.
Angeleitet von einer/m Künstler/in aus der Region
gestalten wir mit Eitempera, Kasein- und Bierfarbe
Bilder auf Holz, Karton oder Papier.*

Termine: nach Absprache
Dauer: ca. 2 Stunden
Alter: ab 6 Jahren
Leitung: JuKu-Mobil Wunsiedel im Fichtelgebirge

**Weitere Termine für Gruppen
nach Absprache und Anmeldung möglich.**

*Barvy pocházejí z tuby? Ne na tomto workshopu:
S pigmenty a vejcem jako přírodním pojem,
tvarohem nebo pivem mícháme vlastní barvy.
Pod vedením umělce z našeho regionu
zhotovujeme obrázky na dřevo, lepenku nebo papír
temperovými barvami vytvořenými z vajíčka, kaseinu a piva.*

Termíny: po domluvě
Trvání: cca. 2 hodiny
Věk: od 6 let
Průvodce: JuKu-Mobil Wunsiedel im Fichtelgebirge

Další termíny pro skupiny po dohodě a přihlášení možné.